

TWO BOYS

chanson 'SAILOR BOY' par George McAnthony



Il s'agit d'un citadin qui ne pouvait plus supporter de vivre en ville, et il est parti vivre au soleil sur les îles. Il aime pêcher sur son petit bateau et jouer du banjo toute la journée.

He likes to live far across the ocean
Going to fish with a tiny boat
Every day out there on the water
Where life keeps on* moving slow

Chorus :
He's a sailor boy, greet him with ahoy
He likes to cruise and dream under the sun
Rambling free as a dove towards the horizon
Life can be so much fun

He grew up in a crowded city
Where life is fast, where life is gray
He didn't like to stay there any longer
And moved to the sunshine bay

Repeat chorus

You may ask me why he's out there on the island
And if he's coming back one day
Now he feels the need to time out*for a while
To burn out*would be a very high price to pay

At the break of dawn he likes to play the banjo
The little dophins like that sound
Hillie Billie*, cowboy of the ocean
Play till the sun goes down

Repeat chorus

Yippitayayee, yippitayayoo, he's a lonesome rider
in the sun
Doesn't know why all those big ships keep on
rolling
Where would they all come from?



Petit Lexique :

- **to keep on** : verbe à particule = continuer
- **to take time out** : expression = prendre du repos
- **to burn out** : expression idiomatique = s'user
- **Hill Billie** : gens vivant dans les montagnes (aux E.U.) à l'écart de toute vie civilisée

*Il aime vivre loin sur l'océan
Partir pêcher sur son petit bateau
Tous les jours là-bas sur l'eau
Où la vie continue au ralenti*

Refrain :
*C'est un marin, le saluer en criant «ohé »
Il aime naviguer et rêver sous le soleil
En se promenant vers l'horizon, libre comme une colombe
La vie peut être tellement joyeuse*

*Il a grandi dans une ville surpeuplée
Où la vie est intense, où la vie est morose
Il ne voulait pas y rester plus longtemps
Et il est parti vivre au soleil*

Répéter refrain

*Vous pouvez me demander pourquoi il est là-bas, sur l'île
Et s'il pense revenir un jour
A présent il ressent le besoin de faire un 'break'
S'épuiser serait un prix trop élevé à payer*

*Dés l'aube il aime jouer du banjo
Les petits dauphins aiment cette musique
Rebelle, cowboy de l'océan
Il joue jusqu'au coucher du soleil*

Répéter refrain

*Yippitayayee, yippitayayoo, c'est un cavalier solitaire sous
le soleil
Qui ne comprend pas pourquoi tous ces grands navires
continuent à naviguer
D'où sortent-ils donc tous?*



Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)